

## Pod okonce pridem

Kranjska

The image shows a musical score for the song 'Pod okonce pridem'. It consists of four staves of music in a 3/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff starts with 'Pod o - kon-ce pri-dem, za - vri-skam na glas:'. The second staff continues with '„Oh lju - bca od - pi - raj, od zu - naj je mraz!“'. The third staff has 'Tra - la - la - la la - la - la, la - la - la la,'. The fourth staff ends with 'la - la - la - la la - la - la la.' followed by a double bar line.

1 Pod okonce pridem, zavriskam na glas:  
„Oh ljubca odpiraj, od zunaj je mraz!“  
Tra-la-la-la ...

2 „Prav rada b'ti oprla, se mamce bojim,  
k'so mamca tle v kamre se strašno bojim.“

3 Pa v sobo sem stopu, zadel sem ob stou,  
pa stou završi, se pa mamca zbudi.

4 „Oj mamca vi, vi, saj hud'ga nič ni,  
en maček po veži za miško leti.“

5 „Vjemite mi mačka, zavite mu vrat,  
k'je me ne ustrašu, ki strah me je rad.“

6 „Še malo počakaj, da mamca zaspe,  
potem boš pri meni do belega dne.“

## Pod okonce pridem

Kranjska

aus der Krain

1

Pod okonce pridem,  
zavriskam na glas:  
„Oh ljubca odpiraj,  
od zunaj je mraz!“  
Tra-la-la-la ...

Unters Fenster komme ich,  
laut schreie (ich) auf:  
„Oh, Schatz, mach (mir) auf,  
da draußen ist es frostig kalt!“

2

„Prav rada b'ti odprla,  
se mamce bojim,  
k'so mamca tle v kamre  
se strašno bojim.“

„Recht gerne würde ich dir aufmachen,  
(aber) vor der Mama habe (ich) Angst,  
denn die Mama schläft in der Kammer,  
da habe (ich) schrecklich Angst.“

3

Pa v sobo sem stopu,  
zadel sem ob stou,  
pa stou završi,  
se pa mamca zbudi.

Bin dann ins Zimmer gestiegen,  
habe einen Stuhl angestoßen,  
der Stuhl hat so gescharrt,  
dass die Mutter aufgewacht ist.

4

„Oj mamca vi, vi,  
saj hud'ga nič ni,  
en maček po veži  
za miško leti.“

„Oh, Mama, schau, schau,  
da ist gar nichts Schlimmes,  
ein Kater im Flur  
jagt einer Maus nach.“

5

„Vjemite mi mačka,  
zavite mu vrat,  
k'je me ne ustrašu,  
ki strah me je rad'.“

„Fangt mir den Kater,  
dreht ihm den Hals um,  
wenn der mich so erschreckt hat,  
dass ich Angst haben muss.“

6

„Še malo počakaj,  
da mamca zaspe,  
potem boš pri meni  
do belega dne.“

„Warte nur noch ein bisschen,  
bis die Mutter wieder schläft,  
dann wirst (du) bei mir sein  
bis zum helllichten Tag.“

SG/HE 080305

## Pod okonce pridem

Kranjska

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of four staves of music. The lyrics are written below the notes. Chords B and F7 are indicated above the notes.

Pod o - kon-ce pri-dem, za - vri-skam na glas:  
„Oh lju - bca od - pi - raj, od zu - naj je mraz!“  
Tra - la - la - la la - la - la, la - la - la la,  
la - la - la - la la - la - la la.\_\_\_\_\_

1 Pod okonce pridem, zavriskam na glas:

„Oh ljubca odpiraj, od zunaj je mraz!“

Tra-la-la-la ...

2 „Prav rada b'ti oprla, se mamce bojim,

k'so mamca tle v kamre se strašno bojim.“

3 Pa v sobo sem stopu, zadel sem ob stou,

pa stou završi, se pa mamca zbudi.

4 „Oj mamca vi, vi, saj hud'ga nič ni,

en maček po veži za miško leti.“

5 „Vjemite mi mačka, zavite mu vrat,

k'je me ne ustrašu, ki strah me je rad'.“

6 „Še malo počakaj, da mamca zaspe,

potem boš pri meni do belega dne.“